



Conference of European Churches • Conférence des Églises Européennes • Konferenz Europäischer Kirchen • Конференция Европейских Церквей

Church & Society Commission

Executive Secretary: Elizabeta Kitanovic

Direct line: +32 (2) 234.68.36

E-mail: eki@cec-kek.be

Brussels, 08 December 2008

Traduzione del segnalibro

In occasione del 60° anniversario della Dichiarazione universale dei Diritti umani, la Conferenza delle Chiese europee invita tutte le sue chiese membro ad adottare nel culto pubblico e in privato questa preghiera:

Signore Dio, Padre, Figlio e Spirito Santo,
Tu ci chiami ad amarti e ad amare il nostro prossimo
con tutti noi stessi, in ogni momento della nostra vita.
Per cui ti preghiamo:

Per chi è in schiavitù ed è sfruttato dal traffico degli esseri umani:
possa trovare liberazione e giustizia.

Dio d'amore e misericordia, ascolta la nostra preghiera.

Per chi è soggetto alla tortura o a qualunque azione disumana e degradante:
possa essere liberato e ricostituito nella propria dignità.

Per i rifugiati e i richiedenti asilo, che fuggono dalla violenza e dalla persecuzione:
possano essere bene accolti e sentirsi al sicuro.

Per i prigionieri politici e tutti coloro i quali sono detenuti ingiustamente:
possano trovare libertà nella giustizia e nella pace.

Per chi è perseguitato e discriminato a causa della propria fede o del proprio pensiero:
possa essere protetto dalla legge come lo sono gli altri.

Per chi necessita dei bisogni primari per vivere, come cibo, acqua, casa e assistenza sanitaria:
possa vivere la pienezza della vita.

Per tutti coloro i quali non possono parlare apertamente e non possono riunirsi liberamente:
possa la loro voce essere ascoltata e i loro diritti riconosciuti.

Per chi ha avuto la vita danneggiata e distrutta da pregiudizio, crudeltà e indifferenza del prossimo:
possa trovare la guarigione e la pace.

Padre di tutti e tutte,

Geneva
(General Secretariat)
P. O. Box 2100,
150 route de Ferney,
CH - 1211 Geneva 2, Switzerland
tel: +41 22 791 61 11
fax: +41 22 791 62 27
e-mail: cec@cec-kek.org

Brussels
Ecumenical Centre
rue Joseph II, 174
B - 1000 Brussels,
Belgium
tel: +32 2 230 17 32
fax: +32 2 231 14 13
e-mail: csc@cec-kek.be

Strasbourg
8, rue du Fossé des Treize
F - 67000 Strasbourg,
France
tel: +33 3 88 15 27 60
fax: +33 3 88 15 27 61
e-mail: csc@cec-kek.com

la cui creazione soffre a causa di mani crudeli e indifferenti,
 donaci la grazia di non agire crudelmente né di vivere con indifferenza,
 ma di difendere il debole dalla tirannia dei forti,
 nel nome di Gesù Cristo,
 che è morto per noi, ma è vivo e regna con Te e lo Spirito Santo,
 nei secoli dei secoli. **Amen**

Traduzione della cartolina

[Traduzione dei cartelli che i bambini mostrano nella foto] (“Io voglio costruire scuole”; “Io voglio insegnare”, “Io voglio proteggere i diritti umani”, “Io voglio vaccinare bambini”)

“Dio creò l'uomo a sua immagine; lo creò a immagine di Dio; li creò maschio e femmina”. *Genesi 1,27.*

“Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti. Essi sono dotati di ragione e di coscienza e devono agire gli uni verso gli altri in spirito di fratellanza.”. *Art.1, Dichiarazione Universale dei Diritti Umani.*

“Non abbiate altro debito con nessuno, se non di amarvi gli uni gli altri... L'amore non fa nessun male al prossimo; l'amore quindi è l'adempimento della legge.” *Romani 13, 8-10*

“Ogni individuo ha diritto alla libertà di pensiero, di coscienza e di religione; tale diritto include la libertà di cambiare di religione o di credo, e la libertà di manifestare, isolatamente o in comune, e sia in pubblico che in privato, la propria religione o il proprio credo nell'insegnamento, nelle pratiche, nel culto e nell'osservanza dei riti”. *Art.18, Dichiarazione Universale dei Diritti Umani.*

La Conferenza delle Chiese europee invita tutti e tutte ad impegnarsi per i diritti umani.

La Dichiarazione universale dei Diritti umani fu adottata il 10 dicembre 1948. Quest'anno noi celebriamo il suo 60° anniversario. La Conferenza delle Chiese europee invita tutti i cristiani e tutte le cristiane e tutte le persone di altre fedi e convinzioni ad impegnarsi nella difesa dei diritti umani.

Come cristiani, noi crediamo che la creazione degli essere umani ad immagine e somiglianza di Dio costituisca la dignità di ogni individuo. “Sul fondamento della nostra fede cristiana, ci impegniamo per un'Europa umana e sociale, in cui si facciano valere i diritti umani e i valori basilari della pace, della giustizia, della libertà, della tolleranza, della partecipazione e della solidarietà”: questo è scritto nella Charta Oecumenica (art.7), un documento sulla cooperazione ecumenica firmata nel 2001, da Anglicani, Cattolici Romani, Ortodossi, Protestanti e Vetero Cattolici da ogni parte d'Europa.

Il nostro impegno come cristiani nella lotta per la dignità umana aspira ad eliminare dal nostro mondo la tortura, la persecuzione, la negazione dei bisogni primari per vivere, il pregiudizio, la crudeltà e tutte le altre violazioni dei diritti umani. La nostra adesione alla Dichiarazione universale dei Diritti umani comprende l'appello a tutti gli esseri umani a non essere mai indifferenti alla sofferenza del prossimo.

Il nostro Signore Gesù Cristo disse “in quanto lo avete fatto a uno di questi miei minimi fratelli, l'avete fatto a me” (Matteo 25,40). Tutti e tutte noi siamo invitati a mettere in pratica questo comandamento. Celebriamo allora il 60° anniversario della Dichiarazione universale, affermando ancora una volta il nostro continuo impegno per i diritti umani.

Dio benedica tutti i popoli della terra!